



# Hãy biết rõ các quyền của quý vị: Các quyền Khiếu nại tại Dallas



Văn phòng Ban Giám sát Cảnh sát Cộng đồng (OCPO) xem xét và độc lập điều tra những cáo buộc hành vi sai trái của cảnh sát để nâng cao lòng tin giữa cộng đồng, Thành phố Dallas và Sở Cảnh sát Dallas (DPD). Nếu quý vị cho rằng mình đã từng gặp phải hành vi sai trái của cảnh sát, OCPO có thể hỗ trợ quý vị.

## Có phải OCPO là một bộ phận của DPD hay không?

Không, OCPO là một cơ quan dân sự, làm việc khách quan, hoạt động độc lập với DPD.

## Phải mất bao nhiêu ngày để nộp một hồ sơ khiếu nại?

Mọi khiếu nại sẽ được chấp nhận và xem xét khi được tiếp nhận.

Các khiếu nại về nhân sự sẽ không được điều tra nếu như sự việc có liên quan đến cáo buộc đã xảy ra hơn 60 ngày, trừ phi:

- Khiếu nại ấy có liên quan đến một vi phạm hình sự; trong trường hợp ấy thời hiệu theo luật hình sự sẽ được áp dụng. Tuy vậy, điều này sẽ không ngăn Sở Cảnh sát Dallas tiến hành biện pháp kỷ luật khi cần thiết để duy trì sự liêm chính của Sở.
- Người khiếu nại có thể trình bày lý do chính đáng khi không tiến hành khiếu nại trong thời hạn quy định.

## Nếu tôi đang ở tù, tôi có quyền nộp khiếu nại hay không?

Có. Quý vị có quyền làm điều đó, cho dù có đang ở tù hay không.

Điều tra viên của chúng tôi hoặc Thanh tra viên thuộc Bộ phận Nội vụ của DPD có thể đến các nhà tù của hạt hay thành phố để phỏng vấn người khiếu nại. Hoặc quý vị có thể gửi cho văn phòng của chúng tôi qua đường thư.

## Quý vị có thể nộp hồ sơ khiếu nại với tư cách là người khiếu nại là bên thứ ba hay không?

Không. Quý vị không thể nộp một hồ sơ khiếu nại với tư cách người khiếu nại là bên thứ ba. Những cáo buộc từ một bên thứ ba có thể được cân nhắc theo quyền tùy ý suy xét của Bộ phận Nội vụ. Những cáo buộc ấy phải được thực hiện bằng văn bản, có chữ ký của người trực tiếp hiểu biết về sự việc có liên quan và phải được nộp trong thời hạn tiếp nhận các khiếu nại chính thức.

## Tôi có thể nộp khiếu nại mà không biết tên và số phù hiệu của viên chức có liên quan hay không?

Vâng, có thể. Chúng tôi có thể xác định viên chức có liên quan bằng cách sử dụng hồ sơ lưu trữ của DPD.

## Tôi nên làm gì nếu bị trả thù vì khiếu nại?

Nếu quý vị nghi ngờ mình bị trả thù, hãy liên hệ với OCPO ngay lập tức. Chúng tôi sẽ chuyển vụ việc đến Bộ phận Nội vụ của DPD và, nếu cần thiết, có thể mở một cuộc điều tra mới.

## Điều gì xảy ra sau khi tôi khiếu nại?

Quý vị sẽ nhận được một lá thư từ văn phòng của chúng tôi hay từ Bộ phận Nội vụ, thông báo rằng hồ sơ khiếu nại của quý vị đã được tiếp nhận.

Nhân viên tại OCPO và Bộ phận Nội vụ của DPD sẽ xác định xem hồ sơ khiếu nại ấy có thuộc thẩm quyền giải quyết của chúng tôi hay không. Nếu hồ sơ khiếu nại của quý vị không thuộc thẩm quyền của chúng tôi, hồ sơ ấy sẽ được chuyển đến cơ quan hoặc tổ chức thích hợp để điều tra vụ việc. Nếu hồ sơ ấy thuộc thẩm quyền của chúng tôi, quý vị sẽ nhận được một lá thư thông báo về các bước tiến hành kế tiếp của chúng tôi.

## Thẩm quyền giải quyết

OCPO chỉ có thẩm quyền xem xét hoặc điều tra các sự cố cấp thiết và các khiếu nại về hành vi sai trái bị cáo buộc là do các thành viên của DPD phạm phải. Các khiếu nại đối với thành viên của các sở cảnh sát khác, không phải là DPD, phải được nộp cho cơ quan thích hợp tại địa phương hay tiểu bang.

## Cách thức giải quyết các khiếu nại

Khi quý vị nộp đơn khiếu nại, OCPO và Bộ phận Nội vụ của DPD sẽ xem xét các cáo buộc để xác định loại hình điều tra cần thiết.

- **Theo Số kiểm soát (CN)** – Áp dụng với các cáo buộc có khả năng dẫn đến mức kỷ luật là khiển trách bằng văn bản hoặc cao hơn. Những khiếu nại ấy do Bộ phận Nội vụ điều tra.
- **Chuyển cho Bộ Phận (DR)** – Áp dụng với các cáo buộc ít nghiêm trọng hơn có thể dẫn đến biện pháp khắc phục là Khuyến bảo và Hướng dẫn, Cố vấn có Lập hồ sơ hoặc Báo cáo Kiểm

- **Chuyển cho Bộ Phận (DR) tiếp tục** – điểm của Cấp trên. Các khiếu nại ấy do bộ phận của viên chức bị cáo buộc tiến hành điều tra.
- **Không điều tra (NI)** – Áp dụng với các vụ việc mà Bộ phận Nội vụ sẽ không điều tra, ví dụ như các cáo buộc hành vi sai trái nhận được sau 60 ngày.
- **Liên chính Công (PI)** – Áp dụng với các cáo buộc về hành vi mang tính hình sự của các viên chức cảnh sát. Những khiếu nại ấy do Đơn vị Liên chính Công tiến hành điều tra.
- **Điều tra độc lập** – Trong một số trường hợp, Văn phòng OCPO có thể tiến hành cuộc điều tra độc lập của riêng mình, thu thập chứng cứ và trình bày các phát hiện trước Ban Giám sát Cảnh sát Cộng đồng (CPOB).
- **Hòa giải** – Hòa giải cung cấp cho dân thường và các viên chức cảnh sát cơ hội gặp nhau tại một không gian an toàn, tĩnh lặng và riêng tư, cùng với một hòa giải viên được đào tạo và không thiên vị để trò chuyện với nhau về những gì đã xảy ra trong điều kiện được bảo mật. Hòa giải là một quy trình tự nguyện—tất cả các bên phải đồng ý tham gia. Quý vị có thể yêu cầu hòa giải ngay trong biểu mẫu đơn khiếu nại của mình.

## Kết quả khiếu nại

Sau một cuộc điều tra, các kết quả phát hiện được xác định dựa trên chứng cứ đã thu thập:

- **Không có cơ sở thực tế** – các hành vi bị cáo buộc trong khiếu nại không xảy ra trong thực tế.
- **Xác định vô tội** – các hành vi bị cáo buộc trong khiếu nại đã xảy ra nhưng có lý do chính đáng, hợp pháp và hợp lệ.
- **Không đủ chứng cứ** – không đủ chứng cứ để chứng minh hay phủ nhận các cáo buộc.
- **Có cơ sở để duy trì** – chứng cứ hỗ trợ các cáo buộc trong khiếu nại chiếm ưu thế hơn.
- **Hoàn tất** – Cuộc điều tra đã xác lập các dữ kiện cho một cuộc Thẩm tra Hành chính xác định rằng các trường hợp vi phạm quy định đã không xảy ra.

## Quý vị có thể làm gì khi tin rằng đã xảy ra một trường hợp phân biệt đối xử hay hành vi sai trái?

Quý vị có thể nộp một hồ sơ khiếu nại DPD theo những cách sau đây:

- **Trực tuyến:** Nộp tại trang [dal.city/OCPO](https://dal.city/OCPO)
- **Tận tay:** Đến văn phòng của chúng tôi tại Tòa Thị chính Dallas hoặc bất cứ cơ sở nào của DPD.
- **Email:** Gửi đến địa chỉ [OCPO@dallas.gov](mailto:OCPO@dallas.gov)
- **Thư tín:** Dallas City Hall, 1500 Marilla St., 5DN, Dallas, TX 75201

Các biểu mẫu khiếu nại bằng tiếng Anh và tiếng Tây Ban Nha hiện có sẵn tại các Thư viện Công cộng của Dallas, các Trung tâm Giải trí, Liên đoàn Công dân người Mỹ gốc Latinh Thống Nhất (LULAC) và các văn phòng của Hiệp hội Quốc gia vì sự Tiến bộ của Người da màu (NAACP).

## Phải mất bao lâu để hoàn tất một cuộc điều tra trọn vẹn?

Mỗi vụ việc mỗi khác. Đôi khi, một cuộc điều tra có thể được thực hiện nhanh chóng, trong vòng vài tháng. Một số cuộc điều tra kéo dài hơn. Điều đó tùy thuộc vào nhiều yếu tố, chẳng hạn như tình trạng có sẵn nhân chứng, mức độ phức tạp của vụ việc, kể cả số lượng nạn nhân và viên chức là đối tượng bị cáo buộc.

## OCPO có kỷ luật các viên chức hay không?

Không. Cảnh sát trưởng sẽ xác định các biện pháp kỷ luật đối với hành vi sai trái. Các mức phạt từ cảnh cáo bằng lời đến chấm dứt hợp đồng. Nếu OCPO không đồng ý với biện pháp kỷ luật ấy, văn phòng có thể đề xuất với Ủy viên Quản trị Thành phố về biện pháp kỷ luật bổ sung.

## Các khiếu nại có được ghi và lưu vào hồ sơ cá nhân của viên chức cảnh sát có liên quan hay không?

Có. Cho dù kết quả khiếu nại là gì đi nữa, mọi khiếu nại sẽ được ghi và lưu vào hồ sơ quá trình làm việc của viên chức cảnh sát, đó là một phần trong hồ sơ nhân sự tại sở cảnh sát. Điều đó bao gồm cả các khiếu nại được giải quyết thông qua chương trình hòa giải của chúng tôi.

## OCPO có thể hỗ trợ tôi xử lý một lệnh triệu tập hoặc lệnh bắt giữ hay không?

Không, chúng tôi không có thẩm quyền ấy. Một lệnh triệu tập hoặc một lệnh bắt giữ chỉ có thể được giải quyết tại tòa án. Chúng tôi không thể cung cấp bất cứ lời khuyên hay hỗ trợ pháp lý nào. Quý vị nên tìm kiếm sự hướng dẫn từ một luật sư có giấy phép hành nghề.

## Vì sao nộp khiếu nại lại có lợi cho cộng đồng?

Bằng cách nộp khiếu nại, quý vị giúp DPD cải thiện các chính sách và thông lệ thực hành. Vụ việc của quý vị có thể nêu bật các lĩnh vực cần được cải cách và có trách nhiệm giải trình, đóng góp cho việc xây dựng một cộng đồng an toàn và minh bạch hơn.

Thông tin bổ sung về OCPO, kể cả thông tin về việc kiện cáo phân biệt đối xử hoặc hành vi sai trái, hiện có tại trang: [dal.city/OCPO](https://dal.city/OCPO).